

# Személyes SMS és Internet

## SMS és Internet - Rövidítések

| <b>finn</b>   | <b>román</b>                     |
|---|----------------------------------|
| Kuten minä asian ymmärrän<br>Valaminek az elmagyarázása a te szemszögedből                                    | <b>din punctul meu de vedere</b> |
| Ikä, sukupuoli, paikkakunta?<br>Csetelésnél a másik személy korára, nemére és tartózkodási helyére rákérdezés | <b>vârstă, sex, locație</b>      |
| Nyt juuri<br>Most azonnal   | <b>acum</b>                      |
| Tulen takaisin myöhemmin<br>Amikor el kell menned egy kis időre   | <b>revin mai târziu</b>          |
| Nähdään<br>Amikor elköszönsz  | <b>rămas-bun</b>                 |
| Usko tai älä<br>Miután valami meglepőt mondtál  | <b>crezi sau nu</b>              |
| Tulen kohta takaisin<br>Amikor el kell menned egy kis időre   | <b>revin imediat</b>             |
| Omat kaljat mukaan<br>Buli meghívóban tudatni, hogy mindenki hozzon saját alkoholt                            | <b>adu-ți berea de acasă</b>     |
| Nähdään<br>Elköszönéskor  | <b>mai vorbim</b>                |
| Nähdään myöhemmin<br>Elköszönéskor  | <b>vorbim mai încolo</b>         |
| Tunnenko sinut?<br>Amikor nem ismered fel azt a személyt, aki rádírt  | <b>te cunosc?</b>                |
| Viestin loppu<br>Automatikus válasz, amikor egy beszélgetés vagy SMS üzenet véget ér                          | <b>sfârșitul mesajului</b>       |

Tiedoksi vain

Amikor valamit különlegesen akarsz mondani

**pentru informația ta**

Täytyy mennä

Amikor valami hirtelen közbejön és el kell menned a számítógéptől

**trebuie să plec**

Omasta mielestäni

Amikor személyes véleményt adsz valamiről

**după părerea mea**

Oma nöyrä mielipiteeni

Személyes vélemény adásakor

**după umila mea părere**

Jään palveluksen velkaa

Amikor valaki megtesz érted valamit és tudatod velük, hogy tartozol egy szívességgel

**îți sunt dator**

Se oli vitsi

Miután viccet mondtál annak megkülönböztetésére, hogy vicc volt vagy komoly

**glumeam doar**

Katsotaan myöhemmin

Elköszönéskor vagy amikor éppen akkor nem érsz rá, de később igen

**mai târziu**

Nauraa ääneen

Reakció arra, amikor valamit viccesnek találsz

**râzând în hohote**

Pidä huoli omista asioistasi

Amikor valamit nem akarsz elmondani

**vezi-ți de treabă**

Ei juuri nyt

Amikor nem érsz rá valamire egyből

**nu acum**

Keskustelupyynnö

Amikor beszélni akarsz valamiről valakivel

**cerere de discuție**

Tekstaa takaisin

SMS végén használatos, amikor szeretnél választ kapni

**scrie înapoi**

Rehellisesti

Véleményed elmagyarázására vagy tisztázására

**ca să-ți spun drept**

# Személyes SMS és Internet



Kiitos jo etukäteen

**mulțumesc în avans**

Amikor valakinek valamit megköszönsz még mielőtt segített volna

---

Kiitti

**mersi**

Amikor valamit megköszönsz

---

Jutellaan myöhemmin

**vorbim mai târziu**

Elköszönéskor

---

Sinulle

**pentru tine**

Amikor valakinek küldesz valamit

---